







## Vác Város Polgármestere

Napirend:

### ELŐTERJESZTÉS Vác Város Önkormányzat Képviselő-testület 2023. december 13. napi ülésére

Szám:	1/93-3/2023.
Tárgy:	2023. évi költségvetés beszámoló, 2024. évi költségvetési terv
Melléklet:	-
Előterjesztő:	Matkovich Ilona Zsuzsanna polgármester
Készítette:	Sas Ferencné
Előadó:	Matkovich Ilona Zsuzsanna polgármester
Előzmény / korábbi döntés:	-
Terjedelem:	8 oldal
Bizottsági tárgyalások:	Emberi Kapcsolatok Bizottsága tárgyalta 2023. december 4-én
<u>Döntéshozatal módja:</u>	Nyilvános ülés [Mötv. 46. § (1)] Egyszerű többség [Mötv. 47. § (2)]

<b>Törvényességi véleményezésre bemutatva:</b>	dr. Bartók-Palotai Hajnalka Jogi osztály osztályvezető	
<b>Törvényességi észrevétel:</b>	dr. Zsidel Szilvia jegyző	Nincs / az alábbi: 
<b>Véleményezésre megkapta:</b>	Kökény Szabolcs Pénzügyi és Adó Osztály osztályvezető	
<b>Véleményezésre megkapta:</b>	Matkovich Ilona Zsuzsanna polgármester	

## Tisztelt Képviselő-testület!

A beszámoló a 2023. év külügyi eseményeit tartalmazza, mely idén már jóval szabadabb volt. A beszámoló tartalmazza továbbá a 2024. évre tervezett kiemelt külügyi eseményeket is.

Vác városa 12 várossal tart fenn különböző szintű külkapcsolati együttműködést.

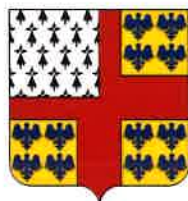
Hivatalos alapokon nyugvó, testvérvárosi szerződéssel megerősített együttműködést az alábbi tizenegy testvérvárossal tartunk fenn: Järvenpää, 1984 (Finnország), Deuil-La-Barre 1991 (Franciaország), Donaueschingen 1993 (Németország), Givatayim, 1993 (Izrael), Székelyudvarhely 1997 (Erdély-Románia), Dubnica nad Váhom 1998 (Szlovákia), Ipolyság 2004 (Szlovákia), Técső 2011 (Ukrajna), Sariyer, 2011 (Törökország), Otrokovice, 2014 (Csehország), Zawadzkie, 2016 (Lengyelország), Yurihonjo (Japán) várossal kulturális együttműködési megállapodást kötöttünk (1996).

Testvérvárosaink nagy részével évek-évtizedek óta fennálló jó kapcsolatot ápolunk. Ez évben kerek évfordulókat ünnepeltünk: Donaueschingennel 30 éve, Dubnica nad Váhommal 20 éve kötöttünk testvérvárosi szerződést, melyeket a Váci Világi Vigalom keretén belül megerősítettünk. A testvérvárosi kapcsolatoknak rendkívül magas kulturális hatásuk van. A testvérvárosok programjai segítenek megismerni a felvidéki és erdélyi, illetve az európai és Európán kívüli népek életét és kultúráját, ezzel szorosabbra fűzve a kapcsolatot a váci polgárok, a határon túli magyarság és más nemzetek népei között.

Ebben a tevékenységben kimagasló aktivitással vettek részt képviselőink, művészeink és a testület által delegált személyek, akik külföldön képviselték városunkat, illetve a külföldi vendégeink fogadásában és programjaik lebonyolításában segédkező és résztvevő személyek.



JÄRVENPÄÄ  
VÁHOM



DEUIL-LA BARRE



DONAUESCHINGEN



GIVATAYIM



SZÉKELYUDVARHELY



DUBNICA NAD



IPOLYSÁG



TÉCSŐ



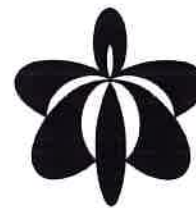
SARIYER



OTROKOVICE



ZAWADZKIE



YURIHONJO



*Vác a Dunakanyar szíve*

## 1. A KÉPVISELŐ-TESTÜLET KÜLKAPCSOLATOKRA VONATKOZÓ DÖNTÉSEI

Idén nem volt ilyen.

## 2. A 2023. ÉVI KÜLÜGYI TERV

A 2023. évi külügyi tervet 2022. decemberében fogadta el a képviselő-testület feladat- és hatáskörében eljárva. Az előző – pandémiával sújtott - évhez képest normalizálódtak a testvérvárosainkkal való kapcsolatok, és a személyes jelenlétünk lehetővé vált mind a kiutazások, mind a vendégfogadások tekintetében.

## 3. AZ ÉV FOLYAMÁN LEZAJLOTT ESEMÉNYEK (IDŐRENDEN)

### **2023. május 12-15. Deuil-La Barre**

2023. májusában (2023. 05. 12-15.) kaptunk meghívást francia testvérvárosunkba, a küldöttséget Matkovich Ilona polgármester vezette, tagja volt Inotay Gergely alpolgármester és kísérőként Varga Réka Blanka, mint tolmács.

A meghívás apropója az éghajlatváltozással kapcsolatban szervezett konferencia, az azon való részvétel volt. Itt bemutattuk a városunkról szóló kisfilmet, melyben összefoglaltuk a város mindazon erőfeszítését, melyet környezetünk megóvása, a klímavédelem érdekében tesz. A konferencia során a testvérvárosok bemutatták azokat a jógyakorlatokat, melyekkel a klímaváltozást lassítani próbálják, a közös eszmecserén sok hasznos ötletet láttunk.

A 3 napos rendezvénysorozaton Deuil-La Barre két testvérvárosa, Eschbach (Németország) és Lourina (Portugália) vett részt jelentősebb létszámú küldöttséggel.

A jó hangulatot a testvérvárosok vacsorája és a sok kellemes program biztosította, mely során megismerkedtünk a 2024-es olimpiára készülő testvérvárosunkkal, valamint Párizssal, s persze szívélyes jó viszonyt alakítottunk ki német és portugál kollégáinkkal is, nem beszélve a küldöttség kíséretét, a szállást is biztosító Dominique Petipas Alpolgármester Asszony mérhetetlen szeretetéről, barátságáról.

*(Inotay Gergely alpolgármester beszámolója)*

### **2023. június 15-18. Donaueschingen**

Június 15-e délutánján érkezett a váci delegáció Donaueschingenbe a két város 30 esztendeje fennálló testvérvárosi kapcsolata alkalmából. A Képviselő-testület tagjai közül Matkovich Ilona polgármester, Jess Kinga, Rozmaring Sándor, Fehér Zsolt képviselők vettek részt a látogatáson. Megérkezésünk és a szállás elfoglalása után egy étteremben fogadott bennünket Graf polgármester úr. Péntek reggel a városházán gyűltünk össze, amelyet szervezett városnézés (levéltár, templom, Donauquell stb.) ebéd, majd Szotzfried Zsófia kiállításának megnyitója követett. Ezután a Gyermekek és Ifjúsági Múzeumot tekintettük meg. Sötétedéskor a Duna forrásánál francia szonon esten vettünk részt. Szombat délelőtt ugyanitt a váci zeneiskolások léptek fel, és egyben a DonauquellFest megnyitó ünnepségére került sor, amelyen felszólalt többek mellett Erik Pauly főpolgármester úr és Fürstenberg ifjabbik hercege is. A város főterén ünnepélyes sörccsapolás következett, a helyi nobilettások mellett Matkovich Ilona részvételével, majd körsétával egybekötve a piaci árusok megtekintése, ezek közül is a váci pavilonok árusainak egyenkénti



*V á c a D u n a k a n y a r s z í v e*

köszöntése volt a program. Az ebéd elfogyasztása után elmentünk a Brigach és Breg folyók találkozásához, ahonnan a Duna kezdődik. Ezt követően opcionálisan a környezetvédelmi iroda vagy a sportpálya megtekintésére nyílt lehetőség. Este pezsgős fogadásra és díszvacsorára voltunk hivatalosak a Museum Art. Plusba. Itt Donaueschingen közéletének meghatározó szereplői nagy számban vettek részt. A váci Zeneiskola növendékei adtak zenés műsort, Pauly főpolgármester úr és Matkovich Ilona polgármester asszony pedig a kerek 3 évtizede fennálló testvérvárosi szerződést erősítették meg aláírásukkal, és adták át egymásnak a két város erre az alkalomra szánt ajándékát. Az eseményen beszédet mondott Magyarország Németországba akkreditált kulturális attaséja is. A váci delegáció másnap, június 18-án vasárnap hazautazott.

*(Fehér Zsolt képviselő beszámolója)*

### **2023. június 23-25. Székelyudvarhely**

Erdélyi testvérvárosunk, Székelyudvarhely polgármesterének, Gálfi Árpád úrnak a meghívására 2023. 06.23 és 06.25 között Matkovich Ilona polgármester asszony, Tótváradi-Nagy Bence és Kászonyi Károly önkormányzati képviselők kíséretében részt vett az Udvarhelyi Napok rendezvényén.

A hosszú utazás utáni estén Polgármester úr díszvacsora keretében köszöntötte a meghívott vendégeket, Székelyudvarhely testvérvárosainak képviselőit, többek között Karácsony Gergelyt, Budapest főpolgármesterét.

A díszvacsora különleges meglepetést is tartogatott számunkra, ugyanis telefonjainkra medve riasztás érkezett. Vendéglátóink el is mondták nekünk, most intézkedni kell mert „a medve nem játék”

Másnap a vendégek egy szép túrán vehettek részt a Vargyas szorosban, ahol kötetlen beszélgetés keretében ismerkedhettek egymással. Este az "Udvarhelyi Vigalom" színes forgatagát, a remek programokat és vendéglátóink szíves vendéglátását élvezhettük.

Vasárnap, indulás előtt a Polgármester úr kíséretében megtekintettük a városháza épületét, majd egy megbeszélés keretében áttekintettük a városaink közötti kétoldalú kapcsolatokat, a további együttműködés lehetőségeit.

Matkovich Ilona polgármester asszony átnyújtotta a Váci Világi Vigalom rendezvényeire szóló meghívót Gálfi Árpád polgármester úr részére.

A kora délelőtti órákban elindultunk, hogy egy hosszú utazás után hazaérve Vácra elmondhassuk otthonról haza érkezünk.

*(Kászonyi Károly képviselő beszámolója)*

### **2023. július 21-23. Vác**

A 29. alkalommal megrendezett Váci Világi Vigalomra 8 testvérvárosból 24 vendég érkezett városunkba. A Vigalom nyitóhangversenyét követő napon a Városháza Dísztermében Matkovich Ilona polgármester fogadta a testvérvárosaink delegációit. Az eseményen aláírták Donaueschingennel és Dubnica nad Váhhommal fennálló testvérvárosi szerződések megerősítését is.

### **2023. júl 15-16. Otrkovice**

Testvérvárosunk, Otrkovice meghívására a három fős váci delegáció - Kiss Zsolt alpolgármester, Fehér Zsolt képviselő, dr. Alt Gyula szlovák kisebbségi önkormányzati vezető és tolmács - július 15-én érkezett



*V á c a D u n a k a n y a r s z í v e*



a cseh településre. A szállás elfoglalása után a város polgármester asszonya és alpolgármestere - Hana Večerková és Petr Ťopek - rövid fogadás keretében köszöntötte az Otrokovice testvérvárosaiából érkező vendégeket, így a váciakat is. Ezután kisbusszal Malenovicébe utaztunk, ahol a helyi kastélyt és annak kiállításait tekintettük meg, majd Napajedel következett. Itt, a helyi hotel éttermében került sor a munkaebédre. A delegációk jó hangulatú megbeszélést folytattak, melynek keretében a jövőbeli együttműködés lehetőségeit mérlegelték. A napajedeli kikötőből hajóval utaztunk vissza Otrokovicébe a Morva-folyón. Megérkezéskor a helyi televízió munkatársai interjúvolták meg a delegációk vezetőit. A 11. Otrokovicei Nyári Fesztivál kezdetéig hátralevő szabadidőben Lenka Vaculová sajtószóvivő kalauzolta és mutatta be a váciaknak a település közelmúltban megvalósult és/vagy folyamatban lévő fejlesztéseit. Este a fesztiválra mentünk, ahol a csehországi zenei élet meghatározó szereplői tartottak könnyűzenei koncerteket. Másnap kora reggel a delegáció hazautazott Vácra.

*(Fehér Zsolt képviselő beszámolója)*

### **2023. 08. 25-27. Dubnica nad Váhom (Máriatölgyes)**

Kétnapos kulturális és folklór fesztiválon vett részt Vác Város Önkormányzat küldöttsége szlovák testvérvárosunkban, Dubnica nad Váhom (Máriatölgyesen).

A háromfős küldöttséget Inotay Gergely alpolgármester vezette, tagja volt Rozmaring Sándor önkormányzati képviselő és kísérője dr. Alt Gyula, a Váci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke.

A fesztivál jó hangulatát jellemzi, hogy rengeteg fiatal táncos, népzeneész vett részt az ünnepélyes felvonuláson, melynek végén, a rendezvény megnyitóján Inotay Gergely alpolgármester a népek testvérré válásának bartóki eszméjét, a szomszédos népek szükségszerű barátságát méltatta.

A rendezvények, bemutatók után Dubnica nad Váhom polgármestere, Peter Wolf és Inotay Gergely alpolgármester ünnepélyes keretck között ismét megerősítette a két város között fennálló 25 éves múltra visszatekintő testvérvárosi szerződését, és megtekintették a záró rendezvény színvonalas táncbemutatóit.

A küldöttség helyi kísérői: Andrea Andrea Blajsková alpolgármester, Silvia Kiačiková, hivatalvezető és Tomáš Truchlý korábbi alpolgármester szervezésében és kíséretével a küldöttségek (Otrokovice mindkét város testvérvárosa) megtekintették Trencsén városát, előbb kisrepülőgéppel a levegőből, majd városnéző vonattal a belvárost is.

Tartalmas, nagyszerű és nagyon szívélyes, baráti két napot töltöttünk el szlovák barátainkkal.

*(Inotay Gergely alpolgármester beszámolója)*

### **2023. szeptember 15. Ipolyság**

„Matkovich Ilona közösségi oldalán számolt be arról a hivatalos látogatásról, mely során a váci küldöttség részt vett szlovák testvérvárosunkban, Ipolyságon (Sahy) a 41. alkalommal megrendezett Honti Kulturális Napokon.

A váci polgármestert elkísérte két szakbizottságunk elnöke, Molnár Nándor és Kászonyi Károly, továbbá dr. Alt Gyula a Váci Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, Vác díszpolgára. A delegációnk Zachar Pál ipolysági polgármester meghívására érkezett a rendezvényre, amely jó alkalom volt az ismerkedésre az ottani politikusokkal és városvezetőkkel.

Matkovich Ilona tájékoztatása szerint szó volt a közelgő szlovák választásokról, illetve arról a váratlan helyzetről, mely az elmúlt időszakban a hazánkból érkező menekültek számára kialakított ipolysági regisztráció pont kialakítását követte.



A hivatalos program után a váciak meglátogatták a helyi zsinagógát, ahol balassagyarmati alkotók kiállítását tekintették meg. A testvérvárosi kulturális program keretében a Honti Napok egyik eseményeként nagy sikerrel mutatkozott be a nemrég váci közösségi Pro Urbe kitüntetésben részesült Tini Dance Team is.”

(Forrás: [www.vac.hu](http://www.vac.hu))

### **2023. október 13. Francia nagykövetségi vendég fogadása**

„Vác Város Önkormányzat nemzetközi kapcsolatrendszerét tovább erősítve, Matkovich Ilona polgármester ma délelőtt a Városházán fogadta Philippe Marcheteau urat, a Francia Köztársaság magyarországi nagykövetségének első titkárát. A találkozót a magyar politika történéseivel is foglalkozó vendég kezdeményezte. A megbeszélésen az általános témákat érintő eszmecsere után Philippe Marcheteau többek között arról kért tájékoztatást, hogy milyen ma egy Váchoz hasonló nagyságrendű magyar város polgármesterének, önkormányzatának a helyzete, hogyan készül a városvezetés a jövő évi önkormányzati választásokra. A kért témákon kívül Matkovich Ilona felidézte legutóbbi, Vác testvérvárosában tett látogatását. A Deuil-la-Barre-ban lezajlott májusi környezetvédelmi konferencián bemutatkozott Vác is és szó volt arról, hogy mit tett Vác eddig, és mit tesz a környezetvédelemért és az energiafelhasználás csökkentéséért a jövőben. A francia nagykövetség első titkárának mai váci megbeszélésén szó volt még a civil szférából érkezett városvezetők helyzetéről. Matkovich Ilona elmondta, hogy a 2019-ben átvett súlyos helyi gazdasági helyzet stabilizálásán túl milyen gondokat jelentett a pandémia, illetve az energiaválság. A vendég érdeklődött az itt élő emberek mindennapjairól, boldogulásukról, a város iparjáról. Szóba került a Samsung miatt lehetséges környezetvédelmi gondok kezelése – erről Matkovich Ilona elmondta, hogy az önkormányzatnak szűk a mozgástere, de a váci emberekben, így a városvezetésben is aggodalom van emiatt. Kérdésre a polgármester megerősítette: a jövő évi választásokon is összefogva, egységes szövetségként jelölteti magát a 2019-ben sikeres csapat.”

(Forrás: [www.vac.hu](http://www.vac.hu))

## **4. A 2024. ÉVI KÜLÜGYI TERV**

- Tavasszal: A kulturális programok egyeztetése testvérvárosainkkal az előző évekhez hasonlóan.
- A XXX. Váci Világi Vigalom szervezésének megkezdése, testvérvárosokkal való kapcsolatfelvétel.
- Május/Június: Az „Ipoly menti találkozások” rendezvénysorozata hagyományosan május végén zajlik Ipolyság városában, amelyen kulturális csoportjaink is rendszeresen vendégszerepelnek, és városunkat is vezetői szinten szoktuk képviseltetni.
- Székelyudvarhelyi Várospanapok (korábban Szejke Napok) programsorozatára minden évben meghívást kapunk, így várhatóan 2023-ban is számítanak városunk delegációjának részvételére, kulturális együtteseink fellépéseire.



*V á c a D u n a k a n y a r s z í v e*

Július: A XXX. Váci Világi Vigalom rendezvényére valamennyi testvérvárosunk küldöttségét meghívjuk.  
A finn-magyar diákcseraprogram keretén belül 2024-ben a tervek szerint finn diákok fognak Vácra utazni

Otrokovicei Nyár rendezvényre delegáció küldése

Augusztus: A Dubnicában évente megrendezésre kerülő Folklor Fesztiválra történő kiutazás.

Szeptember: A hagyományos Honti Napok rendezvénysorozata szeptemberben kerül megrendezésre Ipolyságon, amelyre a városi küldöttségen túlmenően kulturális együtteseink is meghívást kapnak.

Október: Donaueschingenben október a hagyományos HerbstFest ideje, erre minden évben szeretettel hívják és várják Vác küldöttségét.

A felsoroltakon túl várhatóan az események sora bővülni fog, hiszen az év közben érkező meghívásoknak és bejelentkezéseknek (a rendelkezésre álló lehetőségek, idő és pénzügyi fedezet függvényében) igyekszünk maximálisan eleget tenni.

Kérem fenti beszámolóm és a 2024. évi költségvetési terv jóváhagyását.

Vác, 2023. december 4.

**Matkovich Ilona Zsuzsanna s.k.**  
**polgármester**

### **Határozati javaslat**

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a 2023. évi költségvetési eseményekről szóló beszámolót, valamint a 2024. évi költségvetési tervet.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** polgármester



*V á c a D u n a k a n y a r s z í v e*

Nagycsaládosok Országos Egyesülete Díj 2019  
Az Év Felelős Foglalkoztatója 2018  
Tebetségbarát Önkormányzat 2018  
Befogadó magyar település 2016  
A Hohnap Városáért Díj 2015  
Családbarát Munkahely 2015-2016-2017-2018-2019



Raoul Wallenberg-díj 2015  
Kerékpárosbarát Település 2014-2015-2016  
Hild János-díj 2014  
Idősbarát Önkormányzat 2013-2019  
Kultúra Magyar Városa 2010  
A Nemzet Sportvárosa 2003

Vác Város Önkormányzat  
Emberi Kapcsolatok Bizottsága

**K I V O N A T**  
az Emberi Kapcsolatok Bizottsága  
2023. december 04.-én megtartott üléséről készült jegyzőkönyvéből

Tárgy: 2023. évi külügyi beszámoló, 2024. évi külügyi terv

**115/2023. (XII.04.) sz. Emberi Kapcsolatok Bizottsága határozata**

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testületének Emberi Kapcsolatok Bizottsága elfogadásra javasolja a Képviselő-testületnek a 2023. évi külügyi eseményekről szóló beszámolót, valamint a 2024. évi külügyi tervet.

Határidő: 2023. december 13.-i képviselő-testületi ülés

Felelős: polgármester

K.m.f.

**Fehér Zsolt s.k.**  
a bizottság elnöke

A kivonat hiteltelje:

  
Kovács Tímea



V á c a D u n a k a n y a r s z í v e